

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE
MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES
DIRECTION DE LA STATISTIQUE

ENQUETE PERMANENTE
AUPRES DES MENAGES

MANUEL D'INSTRUCTION AUX ANTHROPOMETRES

Sous-Direction des Statistiques Générales
Août 1985

ENQUETE PERMANENTE AUPRES DES MENAGES

MANUEL D'INSTRUCTION AUX ANTHROPOMETRES

PARTIE I. LA CONDUITE DE L'ENQUETE

1. INTRODUCTION

| | |
|--|---|
| Objectifs de l'Enquête Permanente..... | 1 |
| Intérêt du volet anthropométrique..... | 1 |
| La méthodologie de l'enquête..... | 2 |
| L'organisation de l'enquête..... | 3 |

2. LES TACHES DE L'ANTHROPOMETRE

| | |
|--|---|
| Mesure et pesées des personnes au premier passage..... | 4 |
| Compléter les mesures et pesées au deuxième passage..... | 5 |
| Autres travaux à effectuer..... | 6 |
| Rapports avec le superviseur..... | 6 |

3. PROCEDURES POUR LES INTERVIEWS

| | |
|---------------------------------------|---|
| Arrivée dans le village..... | 6 |
| Prise de contact avec le ménage | 7 |
| L'interview..... | 7 |
| Comportement de l'anthropomètre..... | 8 |

PARTIE II. L'UTILISATION DES INSTRUMENTS

1. PRESENTATION DES INSTRUMENTS DE MESURE ET DE PESEE

| | |
|--|----|
| Les catégories d'instruments..... | 10 |
| Fiabilité des instruments..... | 11 |
| Exactitude et précision des mesures..... | 11 |
| Transport des instruments..... | 12 |
| L'équipement de l'anthropomètre..... | 12 |

2. MESURE DE LA LONGUEUR DES BEBES

| | |
|------------------------|----|
| Démarche à suivre..... | 13 |
| Erreurs à éviter..... | 13 |

3. MESURE DE LA TAILLE DES PERSONNES

| | |
|---------------------------------|----|
| L'installation de la toise..... | 14 |
| Démarche à suivre..... | 14 |
| Erreurs à éviter..... | 15 |

4. PESEE DES BEBES

| | |
|------------------------|----|
| Démarche à suivre..... | 15 |
| Erreurs à éviter..... | 16 |

5. MESURE DU POIDS DES PERSONNES

| | |
|------------------------|----|
| Démarche à suivre..... | 17 |
| Erreurs à éviter..... | 17 |

PARTIE III. LE REMPLISSAGE DU FORMULAIRE ANTHROPOMETRIQUE

1. INSTRUCTIONS GENERALES

2. LE PREMIER PASSAGE

| | |
|---|----|
| Repérage du ménage..... | 18 |
| Constitution de la liste des membres du ménage..... | 18 |
| Sexe de la personne et date de la mesure..... | 19 |
| Mesure des longueurs, tailles, et poids..... | 19 |
| La raison de la non mesure..... | 20 |
| Observations..... | 20 |

3. LE DEUXIEME PASSAGE

| | |
|---|----|
| Liste des personnes à peser et à mesurer..... | 21 |
| Sexe de la personne et date de la mesure..... | 21 |
| Mesure des longueurs, tailles, et poids..... | 21 |
| Observations..... | 21 |

PARTIE IV. LES RELEVES DE PRIX AU DEUXIEME PASSAGE

1. LA DEMARCHE A SUIVRE

2. LE REMPLISSAGE DU FORMULAIRE

PARTIE I. LA CONDUITE DE L'ENQUETE

1. INTRODUCTION

OBJECTIFS DE L'ENQUETE PERMANENTE

L'enquête Permanente Auprès des Ménages a pour objectif principal de mettre à la disposition des planificateurs et des décideurs politiques, d'une façon rapide et continuelle, les données de base sur le niveau de vie actuel des ménages africains de Côte d'Ivoire et sur son évolution dans le temps.

Les éléments-clefs du niveau de vie pris en compte dans cette enquête sont:

- * le revenu et les dépenses des ménages,
- * la santé et l'éducation,
- * l'emploi et les autres activités productives,
- * les caractéristiques démographiques et les déplacements,
- * l'habitat.

Les informations collectées sont destinées à améliorer la planification et l'évaluation des politiques économiques et sociales en Côte d'Ivoire. Elles permettront aux décideurs:

- * d'identifier des groupes cibles pour les interventions de l'Etat,
- * de construire des modèles simulatifs de l'impact global et distributifs des différents choix politiques,
- * enfin d'analyser l'impact des décisions déjà prises et des effets économiques conjoncturels sur la condition de vie des ménages.

L'Enquête répondra donc aux besoins prioritaires de plusieurs utilisateurs. Il s'agit, notamment, des organismes de planification économique de l'Etat, de la Direction de l'Emploi, du Centre Ivoirien de Recherche Economique et Sociale (CIRES).

INTERET DU VOLET ANTHROPOMETRIQUE

Un volet anthropométrique est introduit dans l'Enquête afin de recueillir des informations sur le poids et la taille des personnes. L'analyse de ces informations permettra:

- * d'établir les relations entre poids, taille, âge, sexe pour l'ensemble de la population et donc d'évaluer les courbes de poids et de croissance par sexe.
- * de repérer les catégories de personnes qui peuvent souffrir d'un déficit nutritionnel en raison de leur trop faible poids pour un sexe, un âge et une taille donnée.
- * d'étudier l'influence des caractéristiques du ménage sur les valeurs du poids et de la taille de ses membres.

LA METHODOLOGIE DE L'ENQUETE

En vue d'adapter les objectifs aux moyens humains et matériels disponibles il a été prévu d'enquêter 1600 ménages tous les ans. Ces ménages ont été choisis pour constituer un échantillon auto-pondéré de l'ensemble des ménages africains de Côte d'Ivoire, dans une procédure en trois étapes:

- * Premièrement, on a découpé la Côte d'Ivoire en plusieurs régions, ou "unités primaires de sondage" qui sont des villes, des villages, ou des quartiers. On a retenu 100 de ces unités par tirage avec des probabilités proportionnelles à leur population.
- * Ensuite, dans la phase de pré-enquête, on a tiré au hasard une grappe d'environ 64 ménages dans chaque unité primaire de sondage, et on y a relevé un certain nombre de caractéristiques socioéconomiques.
- * Enfin, on a tiré au hasard 16 ménages par grappe afin de constituer l'échantillon de l'enquête.

Afin de suivre l'évolution du niveau de vie dans les mêmes ménages et aussi d'actualiser de façon permanente les données recueillies, il a été décidé de renouveler la moitié de l'échantillon tous les ans.

Deux types de questionnaires ont été conçus:

- * un questionnaire destiné aux ménages et devant être rempli en deux passages espacés de deux semaines; des feuille-questionnaires correspondant au volet anthropométrique sont ajoutées à ce questionnaire lors de chacun des passages.
- * un questionnaire sur les localités visant à saisir les variables se rapportant aux infrastructures économiques, scolaires, sanitaires, etc... qui se trouvent dans le village.

La qualité des données et la rapidité de la saisie seront assurées grâce à:

- * des questionnaires qui évitent en grande partie l'étape de codification, qui est généralement longue, fastidieuse et génératrice de certains types d'erreurs.
- * l'utilisation des micro-ordinateurs dans quatre Antennes Régionales de la Statistique (Abidjan, Bouaké, Abengourou, Man), qui permet une saisie directe des données tout près du lieu de la collecte,
- * un logiciel de contrôle automatique des données qui ressort les incohérences et permet les corrections sur terrain lors du deuxième passage de l'enquêteur dans le ménage,
- * une forte supervision, soit un superviseur pour deux enquêteurs, un anthropomètre et une opératrice de saisie.

L'ORGANISATION DE L'ENQUETE

L'Enquête Permanente est menée par une équipe d'encadrement et cinq équipes de collecte et de saisie des informations basées dans quatre Antennes Régionales de la Statistique. Afin de permettre une sortie rapide des résultats on a opté pour une décentralisation de la saisie qui, dans le cas des enquêtes passées, se faisait uniquement à Abidjan. Cette décentralisation a consisté à installer dans chacune des quatre Antennes Régionales (Abidjan, Bouaké, Abengourou, Man), un micro-ordinateur pour la saisie immédiate de tous les questionnaires remplis par chaque équipe. Deux équipes sont basées à Abidjan: une équipe urbaine et une équipe rurale pour les localités proches d'Abidjan. Cette décentralisation, comme on le constate, accroît la responsabilité de l'équipe d'enquête basée à l'Antenne Régionale.

L'EQUIPE D'ENCADREMENT comprend quatre membres:

- * Le Sous-Directeur de la Statistique Générale qui est le Chef du Projet, donc chargé de l'administration et de la définition des grandes orientations de l'enquête; il anime l'équipe, ordonne les dépenses et prend les contacts nécessaires à la bonne marche du projet.
- * L'Adjoint au Chef du Projet qui s'occupe de la réalisation de l'enquête sur le terrain. Il assure la liaison avec les équipes d'enquête, veille à l'application des consignes données quant au remplissage du questionnaire en effectuant des missions de contrôle permanentes. Il doit aussi trouver des solutions rapides et appropriées aux problèmes techniques et même matériels qui peuvent se poser.
- * Le Responsable Informatique du Projet qui s'occupe de la conception du logiciel de saisie et aussi des programmes de traitement des données sur micro-ordinateur. Il veille à l'application des consignes données aux superviseurs et aux

opératrices de saisie en matière de gestion des programmes et aussi d'utilisation rationnelle des micro-ordinateurs.

- * Un Ingénieur des Travaux Statistiques chargé de seconder l'Adjoint au Chef de projet dans ses tâches.

Chacune des cinq EQUIPES DE COLLECTE ET DE SAISIE DES INFORMATIONS comprend six membres:

- * Le Superviseur est le chef de l'équipe: il est chargé de suivre, de contrôler et au besoin de corriger le travail de chacun des deux enquêteurs, de l'anthropomètre et de l'opératrice de saisie dont il a la responsabilité. Il est aussi chargé de la gestion des équipements, véhicules et fonds de l'équipe. Il est le représentant de l'Equipe d'Encadrement au niveau de l'Antenne.
- * Les deux Enquêteurs doivent interviewer chacun 160 ménages au cours de l'année en respectant le calendrier prévu.
- * L'Anthropomètre doit peser et mesurer les membres des 320 ménages au cours de l'année en suivant le même calendrier.
- * L'Opératrice de Saisie est chargée de la saisie, sur micro-ordinateur, des données collectées.
- * Le Chauffeur de l'équipe est chargé de transporter les membres de l'équipe entre l'Antenne et les endroits où l'enquête a lieu.

Chaque équipe est rattachée à une Antenne Régionale et dispose d'un véhicule pour se déplacer et transporter les instruments de mesure.

2. LES TACHES DE L'ANTHROPOMETRE

L'anthropomètre a un rôle important dans l'enquête. La qualité des mesures effectuées détermine la qualité du volet anthropométrique de l'enquête et conditionne la qualité des analyses qui seront faites. C'est pour cette raison qu'il faut que vous respectiez scrupuleusement toutes les instructions qui concernent les tâches que vous aurez à effectuer et qui sont contenues dans ce manuel.

MESURE ET PESEE DES PERSONNES AU PREMIER PASSAGE

Votre tâche principale consiste à peser toutes les personnes qui sont membres d'un ménage et à mesurer soit leur taille, dans le cas d'enfants ou d'adultes, soit leur longueur, dans le cas de bébés. Pour cela vous disposerez en permanence de quatre instruments de mesure qui sont sous votre entière responsabilité.

Chaque mesure une fois effectuée devra être clairement inscrites sur le formulaire intitulé "SECTION 16. PARTIE A: ANTHROPOMETRIE - PREMIER PASSAGE" qui vous est remis par le superviseur.

Vous devez peser et mesurer les membres de 16 ménages par semaine. Ce qui revient à effectuer des mesures auprès de 4 ménages par jour. Ces ménages sont les mêmes que ceux qui sont interviewés par les enquêteurs de l'équipe dont vous faite partie.

Une fois toutes les mesures effectuées et inscrites sur le formulaire vous devez remettre celui-ci au superviseur pour qu'il le vérifie et l'insère dans le questionnaire qui part à la saisie.

COMPLETER LES MESURES ET PESEES AU DEUXIEME PASSAGE

L'opératrice de saisie enregistre les données correspondant aux mesures que vous avez effectuées et le logiciel de saisie contrôle la cohérence entre ces mesures. Votre travail est donc aussi contrôlé par le logiciel de saisie qui produit un listing avec toutes les personnes pour lesquelles il semble qu'il y ait incohérence entre le sexe, l'âge, le poids et la taille.

Ces incohérences peuvent être dues :

- * soit à des erreurs que vous avez faites: lors de la transcription du sexe ou de l'âge, ou lors des pesées et des mesures, ou lors de l'inscription des résultats de ces mesures sur le questionnaire.
- * soit à des problèmes qui sont propres aux personnes qui ont été pesées ou mesurées: déformation physique, maladie, malnutrition.
- * soit à des personnes qui sont membres du ménage mais que vous n'avez pas ni pesées ni mesurées.

A côté du listing d'erreurs l'ordinateur produit aussi un formulaire intitulé "SECTION 16. PARTIE B: ANTHROPOMETRIE - DEUXIEME PASSAGE" qui ressemble au formulaire utilisé lors du premier passage et qui contient le nom des personnes pour lesquelles des mesures ont été oubliées ou paraissent incohérentes avec les caractéristiques de ces personnes. Ce formulaire vous sera remis par le superviseur.

Votre travail consiste alors, au cours d'un deuxième passage dans les ménages, à peser et à mesurer les personnes dont les noms figurent sur le formulaire. Il faudra aussi compléter les âges manquant pour certaines personnes.

Une fois toutes les mesures effectuées et inscrites sur le nouveau formulaire vous devez le remettre au superviseur pour qu'il le vérifie et qu'il l'agraffe dans le questionnaire qui part à la saisie.

AUTRES TRAVAUX A EFFECTUER

Le deuxième passage vous demandera d'effectuer beaucoup moins de mesures que le premier passage. Vous aurez donc du temps pour effectuer un autre travail.

Ce travail consiste à relever le prix des produits sur les marchés ou dans les boutiques de certains villages sur des formulaires appropriés.

RAPPORTS AVEC LE SUPERVISEUR

Il faut que vous restiez constamment en rapport avec votre superviseur pour l'informer de tout problème rencontré lors du travail sur le terrain. C'est lui qui fait le lien entre vous et les responsables de l'enquête. Il vous attribue le travail au début de chaque semaine d'enquête.

Si vous ne comprenez pas une instruction ou une manière de procéder vous devez demander conseil à votre superviseur. Comme il est le seul représentant de l'équipe d'encadrement au niveau de l'Antenne il vous faut toujours suivre ses conseils.

Afin de s'assurer de la qualité de votre travail, le superviseur effectue sur le terrain les opérations suivantes:

1. Il examine dans le détail tous les formulaires que vous avez remplis, pour vérifier que toutes les mesures ont été correctement et complètement effectuées.
2. Il rend visite de façon aléatoire à certains des ménages dont vous avez pesé et mesuré les membres pour s'assurer que vous vous êtes rendu aux bonnes adresses. Dans ces ménages il vérifie que tous les membres du ménage ont bien été mesuré.
3. Il assiste à une ou plusieurs de vos mesures pour vérifier que votre façon de procéder est correcte. Ces contrôles sont imprévisibles.
4. Il s'entretient avec vous, chaque jour, afin de parler du travail que vous avez fait et de s'assurer que le questionnaire a été correctement rempli. Il fait un rapport régulier à la Direction de la Statistique sur votre travail de terrain.

3. PROCEDURES POUR LES INTERVIEWS

ARRIVEE DANS LE VILLAGE

L'équipe de collecte arrive dans le village la veille du premier jour d'enquête. Le superviseur, accompagné des deux enquêteurs et de l'anthropomètre, rendra visite au chef du village et aux autres notables afin d'expliquer les objectifs de l'enquête, d'introduire les membres de l'équipe, et de discuter le programme d'enquête au cours de la semaine.

PRISE DE CONTACT AVEC L'ENQUETE

Comme vous ne pouvez pas vous présenter avec les deux enquêteurs auprès de tous les ménages pour expliquer votre travail, vous devez veiller à ce que les enquêteurs aient bien prévenu les ménages de votre arrivée et du travail que vous effectuerez.

Vous devez aussi vous assurer qu'ils aient clairement expliqué au chef de ménage que comme vous avez deux ménages à rencontrer quand eux n'en voit qu'un, vous serez:

- * tantôt obligé d'arriver en retard au beau milieu ou à la fin d'une interview sans parfaitement respecter les règles de l'accueil,
- * tantôt obligé de quitter plus tôt le ménage pour aller dans un autre ménage et que vous ne pourrez les remercier tout à fait correctement pour ne pas perturber l'entretien.

L'INTERVIEW

Le formulaire intitulé SECTION 16 A doit être rempli au cours de l'interview. Vous devez écrire les résultats des mesures directement sur le formulaire en soignant l'écriture. Vous ne devez pas compter sur votre mémoire pour compléter le questionnaire après avoir quitté le logement du ménage.

Il vous faudra ne pas perdre de temps car vous aurez deux ménages à faire par demi-journée, mais néanmoins avancer avec le maximum de précaution.

La plupart des personnes sont accueillantes et polies, en particulier vis à vis d'étrangers, et ont tendance à se prêter à toute demande en ayant des attitudes susceptibles de plaire au visiteur. Il faudra respecter ces attitudes et voir de quelle manière ces personnes peuvent vous aider à effectuer les mesures; c'est le cas notamment des mères de famille qui peuvent vous aider pour les pesées et mesure des jeunes enfants.

Lorsque vous vous trouvez avec un enquêteur dans le même ménage vous devez éviter au maximum de gêner son travail qui est long et complexe. S'il interroge des personnes que vous devez aussi peser et mesurer, vous devez absolument lui donner priorité et n'effectuer les mesures qu'une fois la personne libérée.

Une fois le travail effectué il faut prendre congé poliment en remerciant pour l'accueil tout en évitant de perturber l'entretien en cours. Il faut alors vous rendre dans le deuxième ménage et vous y introduire avec autant de correction tout en évitant de perturber l'entretien en cours.

Au deuxième passage, vous devez, dès le premier jour, donner rendez-vous dans tous les ménages aux personnes que vous devez mesurer de façon à

vous assurer de leur présence. Vous combinerez alors votre emploi du temps de façon à voir tous les ménages, à éviter les interférences avec les enquêteurs, et à effectuer les relevés de prix.

Le formulaire SECTION 16 B sera rempli au cours du deuxième passage.

COMPORTEMENT DE L'ANTHROPOMETRE

L'anthropomètre doit suivre de façon scrupuleuse les règles suivantes:

- * Etre courtois vis à vis des membres du ménage (le chef du ménage et les personnes qui vont être pesées et mesurées) et des membres de l'équipe (le superviseur, les autres membres de l'équipe, les responsables de l'enquête). Ce comportement influence énormément le jugement que pourrait porter un individu quelconque de la localité enquêtée sur le bien-fondé de cette opération.
- * Eviter de déranger ou de choquer par quelque comportement que ce soit et surtout respecter l'intimité des personnes lors des pesées et mesures.
- * S'habiller de façon correcte afin d'attirer la confiance de l'enquête en lui donnant l'image d'une personne sérieuse et responsable.
- * Se présenter à l'heure indiquée, si vous avez fixé un rendez-vous, car vous ne devez, en aucun cas, faire attendre les personnes avec qui vous avez rendez-vous pour effectuer les pesées et les mesures.
- * Faire preuve de beaucoup de patience et d'habileté pour que toutes les personnes acceptent d'être pesées et mesurées et que les mères de famille acceptent de participer à la pesée de leurs bébés.

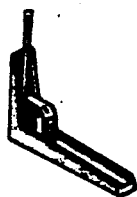
PARTIE II. L'UTILISATION DES INSTRUMENTS

1. PRESENTATION DES INSTRUMENTS DE MESURE ET DE PESEE

LES CATEGORIES D'INSTRUMENTS

Vous avez la responsabilité de quatre instruments qui ont un rôle différent mais bien précis pour effectuer les diverses mesures:

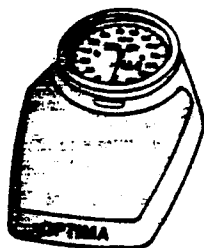
- * la MICRO-TOISE de 2m permet de mesurer la taille des personnes de 2 ans ou plus. Elle se fixe au mur à l'aide d'un autocollant.



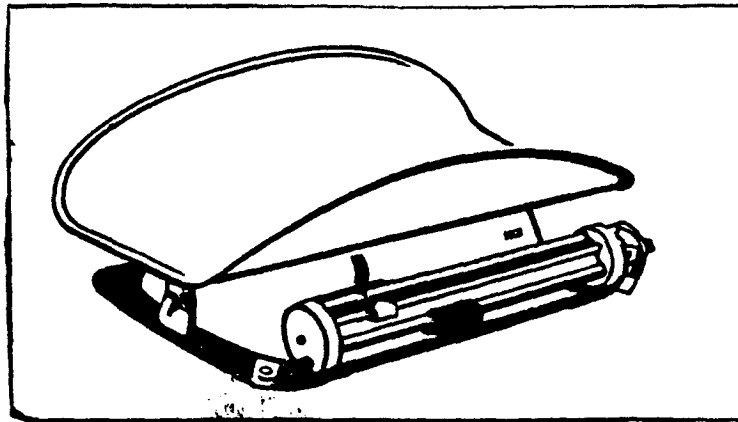
- * la TOISE EN BOIS sert à mesurer la longueur des bébés c'est à dire des enfants de moins de deux ans.



- * le PESE-PERSONNE permet de peser les personnes de 2 ans et plus.



- * le PESE-BEBE sert à peser les enfants de moins de deux ans.



LA FIABILITE DES INSTRUMENTS

Ces quatre instruments ont été choisis parmi d'autres en raison de leur robustesse et de leur portabilité. Mais pour qu'ils conservent leur qualité de mesure au cours de l'enquête il faut que vous en assuriez l'entretien régulier.

Il vous faudra essuyer les pése-bébés et les toises pour bébé avec un chiffon propre avant leur utilisation dans un nouveau ménage.

A chacun des retours dans l'Antenne Régionale il faudra nettoyer l'ensemble des instruments afin qu'ils soient impeccables pour leur utilisation dans les ménages de la semaine suivante.

Il faudra aussi à l'aide du poids étalon vérifier que les instruments de mesure ne se sont pas dérégles pendant les trajets. Pour cela il suffira de voir que la valeur indiquée par ces instruments lors de la pesée du poids étalon correspondant bien à sa valeur vraie: c'est l'étalonnage. Il faudra effectuer cette mesure chaque matin avant de vous rendre dans les ménages.

EXACTITUDE ET PRECISION DES MESURES

On distingue habituellement l'EXACTITUDE d'une mesure de la PRECISION avec laquelle elle est effectué.

Si une mesure n'est pas exacte elle est fausse. C'est le cas d'un poids de 10 kg qui est inscrit 12 kg. Il peut y avoir plusieurs causes d'erreur au fait qu'une mesure soit fausse: comme par exemple, le fait que la balance ne soit pas correctement réglée, ou que l'anthropomètre se soit trompé dans la lecture des chiffres, etc...

Une mesure est précise si elle mesure la valeur avec la plus grande finesse possible. Ainsi 1,2 mètre est moins précis que 1,23 mètre, qui à son tour est moins précis que 1,235 mètre ou 1235 millimètres.

On voit donc qu'une mesure peut-être précise mais fausse ou exacte mais imprécise. Les mesures que vous avez à faire doivent être exactes et précises.

Le niveau de précision dépendra de l'instrument utilisé:

- * pour la MICRO-TOISE la précision sera du millimètre. Vous lisez d'abord les trois chiffres, inscrits en noir au dessus du trait rouge, qui donnent la taille en centimètres puis vous ajoutez le nombre de millimètres.
- * pour la TOISE EN BOIS la précision sera du demi-centimètre; c'est à dire de 5 millimètres.
- * pour le PESE-PERSONNE la précision sera du demi-kilog; c'est à dire 500 grammes.
- * pour le PESE-BEBE la précision est très élevée vous pouvez effectuer la mesure jusqu'au gramme près.

LE TRANSPORT DES INSTRUMENTS

Il vous faudra veiller à ce qu'ils soient correctement protégés et recouverts pendant les voyages pour amortir les chocs qui risquent de les abimer et pour éviter la poussière qui peut les encrasser.

L'EQUIPEMENT DE L'ANTHROPOMETRE

L'équipement complet de l'anthropomètre comprend donc:

- * les deux instruments de mesure: la micro-toise et la toise pour bébé.
- * les deux instruments de pesée: le pèse-personne et le pèse-bébé.
- * le matériel de protection et d'entretien: un chiffon éponge et un chiffon simple, une brosse contre la poussière, pour nettoyer les instruments; un ruban autocollant, une paire de ciseaux, un marteau et un sachet de clous pour fixer la micro-toise au mur; deux poids-étalon de deux kilogs pour étalonner les instruments de pesée.
- * les deux instruments complémentaires: une toile cirée sur laquelle peuvent être allongés les bébés que l'on pèse ou dont on mesure la longueur; un escabeau qui facilite la mesure des personnes dont la taille est élevée.

- * les formulaires et le matériel de rédaction: crayon, gomme et taille-crayon.

Le cartable doit contenir, d'une part, l'ensemble des instruments de rédaction dans la pochette extérieure, et d'autre part, l'ensemble des instruments de protection et d'entretien ainsi que la micro-toise. Les emballages en bois sont destinés à protéger le pèse-personne et le pèse-bébé de la poussière et des chocs dus au transport.

2. MESURE DE LA LONGUEUR DES BEBES

LA DEMARCHE A SUIVRE

Il vous faut effectuer les opérations suivantes:

- * Prendre la toise pour bébé et l'installer horizontalement sur un endroit plat: une table de préférence ou à même le sol en le couchant sur le tapis réservé à cet effet.
- * Placer le formulaire à remplir prêt de vous pour y porter chaque mesure.
- * Demander à la mère de porter les bébés de moins de deux ans sur l'instrument après qu'elle leur ait enlevé les chaussons et le bonnet. Bien placer le bébé le long de la toise avec la haut de la tête perpendiculaire au bord plat de la toise.
- * Veillez à ce que le bébé soit bien à plat avec la tête bien droite, le dos et les épaules appuyées sur le sol. Demander à la mère de se tenir en face de vous et de maintenir l'enfant bien à plat et dans l'axe de la toise.
- * Faire glisser alors la toise vers les pieds en veillant à ce qu'elle demeure bien perpendiculaire aux pieds. Vous pouvez avoir besoin pour cela de maintenir les pieds. Appuyer fermement sur les genoux lorsque le plat de la toise se trouve être contre les talons. Faites attention, car cette opération n'est pas facile à effectuer.
- * Veillez une dernière fois à ce que le bébé soit dans la bonne position. Noter la longueur sur la toise et inscrivez cette valeur en millimètres sur le formulaire.

LES ERREURS A EVITER

Certaines erreurs de mesure sont assez courantes. Il vaut donc mieux les connaître pour les éviter:

- * Oubli de retirer les chaussures ou le chapeau.
- * La tête n'est pas droite dans le plan central mais penchée en avant ou inclinée sur le côté.
- * Les pieds ne sont pas dans le plan central ou ne sont pas verticaux par rapport au plat de la toise.
- * Les genoux sont pliés.
- * L'enfant n'est pas bien droit mais a le corps plié.
- * Le plat de la toise n'est pas correctement posé sur la tête ou contre les talons.

3. MESURE DE LA TAILLE DES PERSONNES

L'INSTALLATION DE LA TOISE

Il vous faut effectuer les opérations suivantes:

- * Prendre la micro-toise de 2 mètres.
- * Chercher le meilleur endroit pour effectuer les mesures: ce doit être quelque chose de plan, bien perpendiculaire au sol, avec un sol plat pour reposer les pieds. Il faut de plus que la toise puisse s'y fixer facilement: mur droit ou porte à l'intérieur d'une maison, mur, poutre, ou arbre à l'extérieur.
- * Dérouler complètement la toise en maintenant à terre le côté plat de façon à repérer sur le mur le point de deux mètres.
- * Fixer alors la toise à cet hauteur en utilisant pour cela un bout d'autocollant (à l'intérieur de la maison) ou un clou (à l'extérieur de la maison).
- * Remonter jusqu'en haut mais avec précaution le côté plat de la toise pour ne pas la décoller. Vous êtes maintenant prêt pour la mesure.

LA DEMARCHE A SUIVRE

Vous allez procéder de la manière suivante:

- * Placer le formulaire à remplir prêt de vous pour y porter chaque mesure.
- * Faire passer à tour de rôle chaque personne âgée de deux ans ou plus sous la toise en veillant à ce qu'elle soit pieds nus et ne porte pas de chapeau.

- * Veuillez à ce que la personne se tienne avec la tête bien droite, les talons, les mollets, le dos et les épaules appuyées contre le mur, les genoux bien droits, les deux pieds étant parallèles et joints dans le plan central. Pour les enfants faites vous aider de leur mère en vous assurant qu'ils sont correctement placés et que leurs jambes ne soient pas pliées.
- * Descendez alors la toise sur la tête en veillant à ce qu'elle demeure bien perpendiculaire: il faut en effet que le plan qui relie le bas de l'oeil à l'orifice de l'oreille soit perpendiculaire au mur.
- * Attention à ce que le métal de la toise ne soit pas déformée, mais qu'elle demeure bien parallèle au mur. Vous pouvez alors lire la valeur mesurée de la taille de la personne sur le trait rouge. Pour les personnes qui sont plus grande que vous, vous vous servirez de l'escabeau qui vous permet d'être à la hauteur du trait rouge et éviter ainsi des erreurs de parallaxe. Vous inscrivez cette valeur en millimètres sur le formulaire.
- * Une fois toutes les personnes mesurées enroulez la toise et décollez-la prudemment en veillant à ce qu'elle ne laisse pas de trace sur le mur de la maison.

ERREURS A EVITER

Certaines erreurs de mesure sont assez courantes. Il vaut donc mieux les connaître pour les éviter:

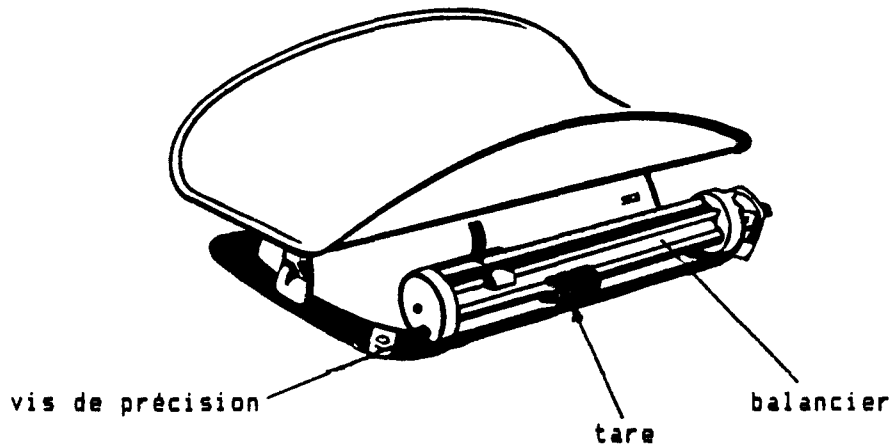
- * Mauvaise fixation de la toise.
- * Oubli de retirer les chaussures ou le chapeau.
- * Les pieds ne sont pas dans le plan central ou ne sont pas mis à plat sur le sol.
- * Les genoux sont pliés.
- * Le corps n'est pas bien droit mais trop plié en avant ou en arrière.
- * Les épaules ne sont pas appuyées à plat sur le mur.
- * La tête n'est pas droite dans le plan central mais penchée en avant ou inclinée sur le côté.
- * Le plat de la toise n'est pas correctement posé sur la tête.
- * Vous n'êtes pas bien en face du trait rouge de la toise.

4. PESEE DES BEBES

DEMARCHE A SUIVRE

Il vous faut effectuer les opérations suivantes:

- * Prendre le pèse-bébé et l'installer dans un endroit plat, sur une table ou sur le sol. Vérifier que le balancier est bien horizontal lorsqu'il n'y a personne sur l'instrument. Sinon déplacer la tare, et régler la précision au moyen de la vis pour arriver à l'horizontalité du balancier.



- * Placer le formulaire à remplir prêt de vous pour y porter chaque mesure.
- * Mettre sur l'instrument les bébés de moins de deux ans après les avoir fait déshabiller par leur mère. S'il est impossible de faire déshabiller l'enfant, pesez alors un tas de vêtement équivalent.
- * Veiller à ce que l'enfant remue le moins possible pour effectuer les mesures. Cela peut vous demander d'attendre une minute ou deux. Mais si l'enfant n'arrête pas de remuer remettez alors la procédure à plus tard. Si l'enfant urine n'interrompez pas pour autant la procédure.
- * Inscrivez alors la valeur obtenue en grammes sur le formulaire. Regardez alors à nouveau si la balance est toujours bien équilibrée, sinon c'est que le poids est à revoir.

ERREURS A EVITER

Certaines erreurs de mesure sont assez courantes. Il vaut donc mieux les connaître pour les éviter:

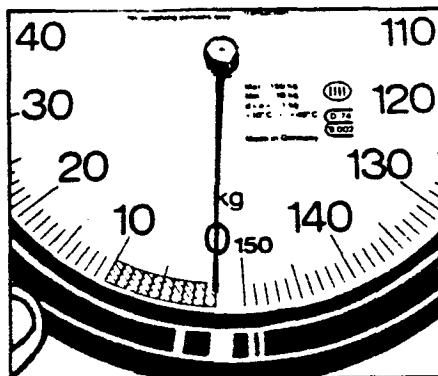
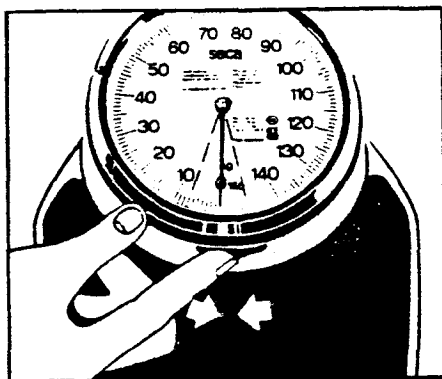
- * Oubli d'initialiser à zéro le pèse-bébé.
- * L'enfant remue beaucoup pendant la mesure.
- * L'enfant porte des vêtements sur lui.

5. MESURE DU POIDS DES PERSONNES

LA DEMARCHE A SUIVRE

Il vous faut effectuer les opérations suivantes:

- * Prendre le pèse personne et l'installer dans un endroit plat. Vérifier que l'aiguille est bien sur le zéro lorsqu'il n'y a personne sur l'instrument.



- * Placer le formulaire à remplir prêt de vous pour y porter chaque mesure.
- * Faire passer à tour de rôle chaque personne âgée de deux ans ou plus sur le pèse personne en veillant à ce qu'elle soit pieds nus, qu'elle ne porte rien de lourd sur elle, et qu'elle ne s'appuie sur rien.
- * Attendez que la personne soit totalement immobile pour relever la mesure du poids correspondante.

LES ERREURS A EVITER

Certaines erreurs de mesure sont assez courantes. Il vaut donc mieux les connaître pour les éviter:

- * Oubli d'initialiser à zéro le pèse personne.
- * La personne bouge pendant la mesure
- * La personne conserve des objets lourds sur elle: chaussures, sac...

PARTIE III. LE REMPLISSAGE DU FORMULAIRE ANTHROPOMETRIQUE

1. INSTRUCTIONS GENERALES

Le volet anthropométrique de l'enquête correspond à la section 16 du questionnaire.

Les formulaires anthropométriques qui sont semblables pour le premier et le deuxième passage porteront respectivement les intitulés "Section 16 A" et "Section 16 B" pour les distinguer.

De façon générale, il vous faut écrire très lisiblement au crayon, sans rature, ni surcharge, les lettres en majuscules (comme par exemple "KOUADIO") et les chiffres en caractères arabes (comme par exemple "4"). Si vous faites une erreur vous devez l'effacer complètement avec une gomme avant d'écrire la réponse correcte.

Il ne faut jamais déborder de l'espace réservé à une question même si l'espace suivant n'est pas rempli.

Lorsque vous écrivez des chiffres il faut toujours séparer chaque groupe de trois chiffres par un point, en commençant par la droite et en allant vers la gauche. Par exemple, un poids de 10 kilogs et 752 grammes s'écrira "10.752" et non pas 10752 ni 10 752.

Pour les longueurs et les poids, il faut toujours inscrire le résultat chiffré dans la case réservée à cet effet sans y inclure l'unité de mesure. Ainsi par exemple, pour une mesure de 1 mètre 72 centimètres il faut écrire "1.720" et non pas 1.720 mm.

2. LE PREMIER PASSAGE

REPERAGE DU MENAGE

La première tâche que vous devez faire est de repérer les ménages où s'effectueront les mesures, sachant que vous devez vous rendre dans quatre ménages par jour. Ce travail doit être fait en commun avec le superviseur et les deux enquêteurs. Mais vous devez savoir quel est le ménage que vous verrez en premier et lequel en second.

CONSTITUTION DE LA LISTE DES MEMBRES DU MENAGE

Il vous faut ensuite constituer la liste des membres du ménage de façon à pouvoir repérer les personnes sur lesquelles seront faites les mesures et pesées.

Pour cela vous devez recopier sur le formulaire de la SECTION 16 A certaines informations qui sont recueillies par l'enquêteur sur la fiche de composition du ménage (formulaire de la Section 1A). Ces informations sont les suivantes: le nom des personnes, le contenu des colonnes A (qui indique par une croix si la personne est membre du ménage) et B (qui indique l'âge en années écoulées des personnes).

Si cette opération s'effectue en même temps que l'interview menée par l'enquêteur, il faudra veiller à ne pas le gêner.

S'il y a plus de 20 personnes, il vous faudra utiliser une deuxième feuille ou vous corrigerez à la main les numéros d'identification des individus (21, 22, 23, ...).

SEXE DE LA PERSONNE ET DATE DE LA MESURE

Dans le cadre des mesures anthropométriques on distingue quatre modalités pour la variable sexe: homme, femme, femme enceinte, femme allaitante en raison des distributions de poids différentes que peut recouvrir chaque catégorie de personne.

Pour les femmes il faudra s'assurer de la catégorie dans laquelle elle appartient: femme ou femme enceinte ou femme allaitante.

Une fois le sexe clairement défini vous devez écrire dans la colonne numérotée 1 le code de la réponse correspondant. Par exemple, pour le sexe "femme" vous écrirez directement 2.

La date pendant laquelle la mesure est effectuée doit être portée dans la colonne numérotée 2 en notant le numéro du jour dans la première case, le numéro du mois dans la deuxième case, et l'année en deux chiffres: soit par exemple: 17 08 85.

MESURE DES LONGUEURS, TAILLES, ET POIDS

La mesure des longueurs (pour les bébés de moins de deux ans) et des tailles (pour les personnes de deux ans et plus) doit être exprimée en millimètres. Si la micro-toise donne exactement 140 (ce qui signifie 140 centimètres) comme mesure on inscrira 1.400 (qui signifie 1400 millimètres). Le résultat des mesures doit être inscrit dans la colonne numérotée 3 du formulaire.

Le poids des personnes doit être exprimé en grammes et inscrit dans la colonne numérotée 4 du formulaire.

Pour les personnes malades, il vous faut distinguer:

- * celles qui sont mal en point (paludisme, nausée, fatigue) et qui peuvent être pesées et mesurées avec de l'aide quelqu'un.
- * celles qui sont très malades (couchées avec de la fièvre, incapables de se lever) et qu'on évitera de peser ou mesurer.

Pour les personnes handicapées, il vous faut distinguer:

- * celles qui ont un handicap permanent (malformation congénitale ou résultant d'un accident).
- * celles qui ont un handicap passager (membre cassé dans un plâtre, pansement important).

Il vous faudra voir à chaque fois ce qu'il convient de faire. Mais il faut peser et mesurer toutes celles qui ont envie de l'être et surtout ne pas donner l'impression de refuser une personne à cause de son handicap.

LA RAISON DE LA NON MESURE

Vous devez absolument chercher à peser et à mesurer tous les membres du ménage.

Si vous ne pouvez pas effectuer ces mesures, il faut que vous inscrivez les raisons de ces non-mesures dans la colonne numérotée 5 du questionnaire en respectant la codification correspondante: TRAVAIL, ECOLE, MALADIE OU HANDICAP PERMANENT, MALADIE OU HANDICAP PASSAGER, AUTRES.

Le superviseur vous posera certaines questions pour contrôler la justesse de ces raisons.

OBSERVATIONS

Il faut d'abord indiquer pour tous les membres du ménage que vous n'avez pas pu mesurer quelle en est la raison: maladie, handicapé, école, travail, voyage, absence...

Il faut ensuite noter tout ce qui vous paraît important pour décrire physiquement les personnes et qui permet d'expliquer certains résultats obtenus sur leur poids et leur tailles.

Ces renseignements permettront de ne pas considérer certains résultats comme des erreurs de mesure mais plutôt comme des valeurs exactes qui traduisent les problèmes physiques de certaines personnes (maladie, handicaps, déséquilibre).

Avant de remettre le formulaire rempli au superviseur, veillez à ce que votre nom et votre numéro de code soit bien inscrit dans l'encadré en haut à droite. Si vous avez des observations à formuler concernant le ménage inscrivez-les sur les trois lignes qui sont réservées à cet effet dans ce même encadré.

3. LE DEUXIEME PASSAGE

LISTE DES PERSONNES A MESURER

Cette liste apparait sur le formulaire "Section 16 B" qui est édité par l'ordinateur. Le nom des membres du ménage que vous devez peser et mesurer est inscrit sur le formulaire. Il vous faudra voir avec ces personnes des ménages correspondants à quel moment dans la semaine vous pourrez effectuer les mesures et pesées. Pour certaines personnes il vous faudra compléter l'âge qui manque sur le formulaire.

SEXE DE LA PERSONNE ET DATE DE LA MESURE

Il vous faut procéder comme au premier passage pour noter les informations correspondantes.

MESURE DES LONGUEURS, TAILLES, ET POIDS

Il vous faut procéder comme au premier passage pour effectuer les mesures et pesées sur les personnes sélectionnées et noter les résultats correspondants sur le formulaire. Il faut que la qualité des mesures soit excellente puisqu'il n'y aura pas de passage supplémentaire permettant de rattraper des erreurs.

OBSERVATIONS

Ce deuxième passage étant le dernier dans le ménage, il faut absolument noter en observations tout ce qui vous semble pouvoir expliquer les résultats des pesées et mesures que vous êtes en train de faire. Ceci permettra de parfaitement discerner les membres qui ont des handicaps physiques (maladie, malformation, déséquilibre nutritionnel...).

Avant de remettre le formulaire rempli au superviseur, veillez à ce que votre nom et votre numéro de code soit bien inscrit dans l'encadré en haut à droite. Si vous avez des observations à formuler concernant le ménage inscrivez-les sur les trois lignes qui sont réservées à cet effet dans ce même encadré.

| SECTION 14. PARTIE A: ANTHROPOMETRIE - PREMIER PASSAGE | | SECTION 15. PARTIE B: ANTHROPOMETRIE - DEUXIEME PASSAGE | |
|--|--|--|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| SEXE | DATE DE LA MESURE | POIDS | TAILLE |
| HOMME.....1 FEMME.....2 FEMME ENCEINTEE.....3 | | KG | CM |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| SI LA PERSONNE A LA PAS ETE MEASUREE A LA NATIONALITE | SI LA PERSONNE A LA PAS ETE MEASUREE A LA NATIONALITE | SI LA PERSONNE A LA PAS ETE MEASUREE A LA NATIONALITE | SI LA PERSONNE A LA PAS ETE MEASUREE A LA NATIONALITE |
| AU TRAVAIL.....1 A L'ECOLE.....2 MANOUEUR OU PERMANENTE.....3 MANOUEUR OU PERMANENTE.....4 AUTRE.....5 | AU TRAVAIL.....1 A L'ECOLE.....2 MANOUEUR OU PERMANENTE.....3 MANOUEUR OU PERMANENTE.....4 AUTRE.....5 | AU TRAVAIL.....1 A L'ECOLE.....2 MANOUEUR OU PERMANENTE.....3 MANOUEUR OU PERMANENTE.....4 AUTRE.....5 | AU TRAVAIL.....1 A L'ECOLE.....2 MANOUEUR OU PERMANENTE.....3 MANOUEUR OU PERMANENTE.....4 AUTRE.....5 |
| 01 | | | |
| 02 | | | |
| 03 | | | |
| 04 | | | |
| 05 | | | |
| 06 | | | |
| 07 | | | |
| 08 | | | |
| 09 | | | |
| 10 | | | |
| 11 | | | |
| 12 | | | |
| 13 | | | |
| 14 | | | |
| 15 | | | |
| 16 | | | |
| 17 | | | |
| 18 | | | |
| 19 | | | |
| 20 | | | |

CHAPPEL: _____

CHIEF DU MENAGE: _____

ADRESSE: _____

MEMBRE: _____

FICHE: _____

NOM DU MENAGE OU MENAGE

ENQUETEUR: _____

OBSERVATIONS: _____

OPERATRICE: _____

DATE SAISIE: _____

OBSERVATIONS

| SECTION 16. PARTIE B: ANTHROPOMETRIE - 2ME PASSAGE | | | | |
|--|-------------------|-------|--------------------|---------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| SEXE | DATE DE LA MESURE | POIDS | TAILLE OU LONGUEUR | SI PAS MEASUREE, RAISSON: |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| HOMME..1 | | | | TRAV...1 |
| FEMME..2 | | | | ECOLE..2 |
| FEMME ENCEIN..3 | | | | M PERM..3 |
| FEMME ALLAIT..4 | J | M | A | M TEMP..4 |
| | | | | AUTRE..5 |
| 01 | 1 | | | |
| 02 | 0 | | | |
| 04 | 2 | | | |
| 05 | 1 | | | |

| NOM DU MEMBRE DU MENAGE | |
|-------------------------|---------------|
| A | B |
| X 85 | BAMBA LAMINE |
| X | BAMBA MADJKA |
| X 50 | BAMBA BANASSA |
| X 14 | SEXOU KONNE |

| GRAPPE: 066 | |
|------------------------------|--|
| MENAGE: 01 | |
| CHEF DU MENAGE: BAMBA LAMINE | |
| ADRESSE: | |
| ANTHROPOMETRE: | |
| OBSERVATIONS: | |
| OPERATRICE: | |
| DATE SAISIE: | |
| OBSERVATIONS | |

| SECTION 16. PARTIE B: ANTHROPOMETRIE - 2ME PASSAGE | |
|--|-------------------------|
| GRAPPE: | 1966 |
| CHEF DU MENAGE: BAMBAM LAMINE | MENAGE: 01 |
| ADRESSE: | |
| A | B |
| NOM DU MEMBRE DU MENAGE | |
| X | B5 |
| X | |
| X | 50 |
| X | 14 |
| 01 | 1 |
| 02 | 0 |
| 04 | 2 |
| 05 | 1 |
| BAMBAM LAMINE | |
| BAMBAM MADJIKI | |
| BAMBAM BANASSA | |
| SEKOU KONNE | |
| 1 | SEX |
| 2 | DATE DE LA MESURE |
| 3 | POIDS |
| 4 | TAILLE OU LONGUEUR |
| 5 | SI PAS MESUREE, RATION: |
| 6 | TRAV...1 |
| 7 | ECOLE...2 |
| 8 | M FEM...3 |
| 9 | M TENF...4 |
| 10 | AUTRE...5 |
| 11 | ANTHROPOMETRE: |
| 12 | OBSERVATIONS: |
| 13 | OPERATRICE: |
| 14 | DATE SAISIE: |
| 15 | OBSERVATIONS |

PARTIE IV. LES RELEVES DE PRIX AU DEUXIEME PASSAGE

1. LA DEMARCHE A SUIVRE

Vous devez organiser votre temps de façon à pouvoir effectuer tout à la fois dans la même semaine les quelques mesures qui vous restent à faire concernant les personnes, et les relevés de prix.

Les relevés de prix concernent 18 produits alimentaires et 5 autres articles. Pour chacun de ces produits ou articles vous devez recueillir trois prix. En principe, vous devez essayer de contacter trois commerçants différents à des endroits différents dans le marché.

Pour les produits alimentaires, la collecte s'effectue en pesant chaque aliment et en enregistrant le prix et le poids en grammes sur le formulaire. Pour accomplir cette tâche le superviseur mettra à votre disposition une balance de 5 kilogrammes. Si le produit est dans un récipient, vous devez d'abord équilibrer la balance avec le récipient vide et puis ajouter le produit. Ensuite vous devez rééquilibrer la balance pour le produit suivant.

Les produits que l'on trouve en conserve, comme la conserve de tomate, ont leur poids inscrit sur la boîte. Il n'est pas nécessaire dans ce cas de les peser.

On ne pèse pas non plus les cinq autres articles qui ne sont pas des produits alimentaires. Il faut par contre rechercher ces articles avec toutes les caractéristiques spécifiées et enregistrer leurs prix. Pour confirmer les dimensions des articles, vous devez vous servir du ruban métrique de l'enquêteur.

Il faut toujours expliquer dès le départ aux vendeurs que vous n'avez pas l'intention d'acheter leurs produits. Vous devez les rassurer en leur expliquant qu'il s'agit uniquement d'une enquête sur les prix qui n'a aucun but fiscal. Vous devez enregistrer le premier prix donné par le vendeur sans discuter.

Il arrive parfois que les vendeurs de produits alimentaires refusent qu'on pèse sans acheter. Dans ce cas, vous pouvez attendre un client qui achète le produit et enregistrer le poids et le montant de ce qui a été acheté.

2. LE REMPLISSAGE DU FORMULAIRE

Les formulaires correspondant aux relevés de prix vous seront remis par le superviseur au cours du deuxième passage.

ENQUETE PERMANENTE AUPRES DES MENAGES:
COLLECTE DES PRIX

NOM DE LA LOCALITE: _____ GRAPPE:

DATE DE LA COLLECTE:

JOUR MOIS AN

NOM DU SUPERVISEUR: _____ CODE:

1. PRIX ALIMENTAIRES

NOTE: LE POIDS EST TOUJOURS ECRIT EN GRAMMES

| CODE | ARTICLE | 1RE OBSERVATION | | 2E OBSERVATION | | 3E OBSERVATION | |
|------|----------------------------------|-----------------|------|----------------|------|----------------|------|
| | | POIDS | PRIX | POIDS | PRIX | POIDS | PRIX |
| 01 | Viande de boeuf (avec os) | | | | | | |
| 02 | Poisson frais (app, capit, mach) | | | | | | |
| 03 | Riz importé | | | | | | |
| 04 | Riz local décortiqué | | | | | | |
| 05 | Oignon sec | | | | | | |
| 06 | Salade | | | | | | |
| 07 | Sel (gros grain) | | | | | | |
| 08 | Conserve de tomate (70 g) | | | | | | |
| 09 | Pâte d'arachide | | | | | | |
| 10 | Huile de palme | | | | | | |
| 11 | Mais local (grain) | | | | | | |
| 12 | Mil local (grain) | | | | | | |
| 13 | Manioc (brut) | | | | | | |
| 14 | Igname précoce | | | | | | |
| 15 | Banane plantain | | | | | | |
| 16 | Noix de palme (grain) | | | | | | |
| 17 | Arachide décortiquée | | | | | | |
| 18 | Œufs de poule (pièce) | | | | | | |

A SUIVRE

11. PRIX DES ARTICLES NON-ALIMENTAIRES

| CODE | ARTICLE | DIMENSIONS | 1RE PRIX | 2E PRIX | 3E PRIX |
|------|-------------------------|-------------------------------------|----------|---------|---------|
| 19 | Pagne domestique | non-max, pièce (6 metres) | | | |
| 20 | Sandalette plastique | un pair, adulte pneu usage/SOVEA | | | |
| 21 | Cuvette émaillée | 36 cm. diamètre | | | |
| 22 | Mentholatum | boite blanche, 4 g. | | | |

Sur le formulaire se trouve la liste des 18 produits alimentaires et des 5 autres articles.

